OTW-630说明书-四国语

Internal Use（内部公开）

100g铜版纸，无膜，封面过哑油
成品尺寸：135*95mm

PACKAGE CONTENTS 1

Charging Case x 1
True Wireless Earbud x 2
Pair of Eartips x 2
Type-C Charging Cable x 1
Welcome Guide x 1

PRODUCT OVERVIEW

FB Microphone
FF Microphone
Talk Microphone
Type-C Charging Port
Multi-function Touchpad
Case Status Indicator
Left Earbud
Right Earbud

FR CONTENU DE L'EMBALLAGE
Étui de recharge x 1 ; Écouteur sans fil véritable x 2 ; Paire d'embouts x 2 ; Câble de charge de Type-C x 1 ; Guide de bienvenue x 1

ID ISI PAKET
Case Pengisian Daya x 1; Earbud Nirkabel Sejati x 2; Sepasang Eartip x 2; Kabel Pengisian Daya Tipe-C x 1; Panduan Selamat Datang x 1

AR محتويات العلبة
علبة الشحن ×1 سماعة أذن لاسلكية حقيقية ×2 زوج من وسادة الأذن ×2 كابل شحن Type-C ×1 دليل ترحيبي ×1

BASIC PRODUCT SPECIFICATIONS 2

Earbuds

Bluetooth Version	V5.4
Range	10m
Music Playtime	ANC OFF: Up to 11 hours, the case provides additional 29 hours ANC ON: Up to 8 hours, the case provides additional 21 hours
Battery Capacity	76mAh (each earbud)
Charging Time	Approx. 1.5 hours

Charging case

Battery Capacity	650mAh
Charging Time	Approx. 2 hours

*If the charging case is fully recharged, it can charge the earbuds about 2.5 times
*oraimo Lab test results

FR SPÉCIFICATIONS DE BASE DU PRODUIT
Écouteurs : Version Bluetooth ; V5.4 ; Portée ; 10 m ; Durée de lecture de musique ; ANC désactivé : Jusqu'à 11 heures, l'étui offre 29 heures supplémentaires ; ANC activé : Jusqu'à 8 heures, l'étui offre 21 heures supplémentaires ; Capacité de la batterie : 76 mAh (chaque écouteur) ; Temps de recharge : environ 1,5 heures
Étui de recharge ; Capacité de la batterie ; 650 mAh ; Durée de recharge ; Environ 2 heures
* L'étui de recharge entièrement rechargé permet d'environ 2,5 recharges des écouteurs
* Résultats du test de laboratoire oraimo

ID SPESIFIKASI PRODUK DASAR
Earbud; Versi Bluetooth; V5.4; Jangkauan; 10 m; Waktu Putar Musik; ANC NONAKTIF: Hingga 11 jam, case ini memberikan tambahan 29 jam; ANC AKTIF: Hingga 8 jam, case ini memberikan tambahan waktu 21 jam; Kapasitas Baterai: 76 mAh (tiap earbud); Waktu Pengisian Daya: Kira-kira 1,5 jam
Case pengisian daya; Kapasitas Baterai; 650 mAh; Waktu pengisian daya; Kira-kira 2 jam
* Jika case pengisian daya terisi penuh, case ini dapat mengisi daya earbud sekitar 2,5 kali
* Hasil uji Lab oraimo

AR مواصفات المنتج الأساسية
سماعات الأذن؛ إصدار البلوتوث؛ V5.4؛ النطاق؛ 10 متر؛ وقت تشغيل موسيقى؛ ANC OFF: حتى 11 ساعة، توفر العلبة 29 ساعة إضافية؛ ANC ON: حتى 8 ساعات، توفر العلبة 21 ساعة إضافية؛ سعة البطارية؛ 76 مللي أمبير ساعة (كل سماعة أذن)؛ وقت الشحن؛ حوالي 1.5 ساعة
علبة الشحن؛ سعة البطارية؛ 650 مللي أمبير ساعة؛ وقت الشحن؛ حوالي 2 ساعة
* إذا كانت علبة الشحن مشحونة بالكامل، فيمكنها شحن سماعات الأذن حوالي 2.5 مرات
* نتائج اختبار مختبر oraimo

DOWNLOAD THE APP 3

oraimo sound

iOS 12.0 or above
Android 6.0 or above
Download the app: Scan the QR code or search "oraimo sound" in App Store or Google Play.

FR TÉLÉCHARGER L'APPLICATION
Application : **iOS 12.0 ou supérieur** ; **Android 6.0 ou supérieur** ; Télécharger l'application : Veuillez scanner le code QR ou rechercher « oraimo sound » dans App Store ou Google Play.

ID UNDUH APLIKASI
Aplikasi: **iOS 12.0 atau lebih tinggi**; **Android 6.0 atau lebih tinggi**; Unduh aplikasi: Silakan pindai kode QR atau cari "oraimo sound" di App Store atau Google Play.

AR تنزيل التطبيق
التطبيق: **iOS 12.0 أو أعلى**؛ **Android 6.0 أو أعلى**؛ تنزيل التطبيق: يرجى مسح رمز QR أو البحث عن "oraimo sound" في App Store أو Google Play.

USING YOUR EARBUDS 4

Charging

1. Remove the protective films. 2. Put the earbuds back to the charging case.
3. Connect the case with a Type-C cable and a power source, and it starts charging.

Battery Level of Charging Case	Light Color
Low	Red
Medium to High	Moonlight (Pale blue by default) or a selected color

FR UTILISATION DE VOS ÉCOUTEURS
Recharge ; 1. Retirez le film protecteur; 2. Remettez les écouteurs dans l'étui de recharge; 3. Connectez l'étui à un câble Type-C et à une source d'alimentation; et il commence à se charger;
Niveau de batterie de l'étui de recharge; Faible ; Moyen à élevé ; **Couleur de la lumière**; Rouge; Clair de lune (bleu pâle par défaut) ou une couleur sélectionnée

ID MENGGUNAKAN EARBUD ANDA
Pengisian daya; 1. Lepaskan film pelindung; 2. Pasang kembali earbud ke case pengisian daya; 3. Hubungkan case dengan kabel Tipe-C serta sumber daya, dan case akan mulai mengisi daya;
Tingkat Baterai Case Pengisian Daya; Rendah; Sedang hingga Tinggi; **Warna Cahaya**; Merah; Cahaya Bulan (Biru pucat secara default) atau warna yang dipilih

AR استخدام سماعات الأذن خاصتك
الشحن؛ 1. أزل الطبقة الواقية؛ 2. أعد سماعات الأذن إلى علبة الشحن؛ 3. قم بتوصيل العلبة بكابل Type-C ومصدر طاقة، وسيبدأ الشحن؛
مستوى بطارية علبة الشحن؛ منخفض؛ متوسط إلى مرتفع؛ **لون الإضاءة**؛ أحمر؛ ضوء القمر (أزرق شاحب بشكل افتراضي) أو لون محدد

5

Pairing

Please fully charge the product and remove the protective film before initial use.

SLIDE → **PAIRING** (Case indicator flashes quickly) → **CONNECTED** (The indicator light stays on for 1 second and then goes off)

FR Appairage
Veuillez recharger complètement le produit et retirer le film protecteur avant la première utilisation;
FAIRE GLISSER; **APPAIRAGE**: Le voyant de l'étui clignote rapidement; **CONNECTÉ**: Le voyant reste allumé pendant 1 seconde puis s'éteint

ID Pemasangan
Harap isi penuh daya produk dan lepaskan film pelindung sebelum penggunaan awal; **GESER**;
PEMASANGAN: Indikator case berkedip dengan cepat; **TERHUBUNG**: Lampu indikator tetap menyala selama 1 detik dan kemudian mati

AR الإقتران: اسحب
يرجى شحن المنتج بالكامل وإزالة الطبقة الواقية قبل الاستخدام الأولي؛ **اسحب**؛ **الإقتران**: يومض مؤشر العلبة بسرعة؛ **متصل**؛ يظل ضوء المؤشر مضاءً لمدة 1 ثانية واحدة ثم ينطفئ

CONTROLS 6

Music

Call

Play/Pause: Tap once, **Next Song:** Tap twice, **Previous Song:** Tap three times,
Answer/End a Call: Tap twice,
Reject a Call: Tap and hold on either earbud and then release when you hear 2 beeps.

FR COMMANDES
Lecture/Pause : Tapez une fois, **Chanson suivante** : Tapez deux fois, **Chanson précédente** : Tapez trois fois,
Répondre/Mettre fin à un appel : Tapez deux fois,
Refuser un appel : Appuyez longuement sur l'un des écouteurs, puis relâchez lorsque vous entendez 2 bips.

ID KONTROL
Putar/Jeda: Ketuk sekali, **Lagu Berikutnya:** Ketuk dua kali, **Lagu Sebelumnya:** Ketuk tiga kali,
Menjawab/Mengakhiri Panggilan: Ketuk dua kali,
Menolak Panggilan: Ketuk dan tahan salah satu earbud, lalu lepaskan ketika Anda mendengar 2 bunyi bip.

AR أزرار التحكم
تشغيل/إيقاف مؤقت: نقرة واحدة؛ **الأغنية التالية**؛ نقرتين؛ **الأغنية السابقة**؛ اضغط ثلاث مرات،
الرد/أو إنهاء مكالمة: انقر مرتين،
رفض مكالمة؛ اضغط مع الاستمرار على إحدى سماعتي الأذن ثم حررها عندما تسمع 2 صوت صفير.

7

Activate Voice Assistant
Game Mode Switch
ANC Mode Switch
Reset to Factory Settings

Activate Voice Assistant: Tap and hold on the left earbud and then release when you hear 4 beeps.
Game Mode Switch: Tap and hold on the right earbud and then release when you hear 4 beeps.
ANC Mode Switch: Tap and hold on either earbud and then release when you hear 2 beeps.
Reset to Factory Settings: 1. Take both earbuds out of the charging case 2. Double-click and then hold any earbud for 3 seconds (you will hear 6 beeps) 3. You will hear "pairing" when the resetting is done

FR Activer l'assistant vocal : Appuyez longuement sur l'écouteur gauche, puis relâchez lorsque vous entendez 4 bips.
Commutateur de mode de jeu : Appuyez longuement sur l'écouteur droit, puis relâchez lorsque vous entendez 4 bips.
Commutateur de mode ANC : Appuyez longuement sur l'un des écouteurs, puis relâchez lorsque vous entendez 2 bips.
Réinitialiser aux paramètres d'usine : 1. Retirez les deux écouteurs de l'étui de chargement 2. Double-cliquez puis maintenez un écouteur pendant 3 secondes (vous entendrez 6 bips) 3. Vous entendrez « pairing » une fois la réinitialisation terminée

ID Aktifkan Asisten Suara: Ketuk dan tahan earbud kiri, lalu lepaskan ketika Anda mendengar 4 bunyi bip.
Pengalihan Mode Game: Ketuk dan tahan earbud kanan, lalu lepaskan ketika Anda mendengar 4 bunyi bip.
Pengalihan Mode ANC: Ketuk dan tahan salah satu earbud, lalu lepaskan ketika Anda mendengar 2 bunyi bip.
Setel Ulang ke Pengaturan Pabrik: 1. Keluarkan kedua earbud dari kotak pengisian 2. Klik dua kali dan tahan salah satu earbud selama 3 detik (Anda akan mendengar 6 bunyi bip) 3. Anda akan mendengar "pairing" saat penyetelan ulang selesai.

AR تنشيط المساعد الصوتي: اضغط مع الاستمرار على سماعة الأذن اليسرى ثم حررها عند سماع 4 أصوات صفير.
تبديل وضع اللعب: اضغط مع الاستمرار على سماعة الأذن اليمنى ثم حررها عند سماع 4 أصوات صفير.
تبديل وضع ANC: اضغط مع الاستمرار على إحدى سماعتي الأذن ثم حررها عندما تسمع 2 صوت صفير.
إعادة تعيين إلى إعدادات المصنع: 1. أخرج كلا سماعات الأذن من علبة الشحن 2. انقر - ثم قرنين ثم اضغط مع الاستمرار على أي سماعة أذن لمدة 3 ثوان (سيسمع 6 أصوات تنبيه). 3. سوف تسمع " إقتران " عند الانتهاء من إعادة تعيين.

8

Dual Device Connection

By activating "Dual Device Connection" on the oraimo sound app, you can connect two devices at once to your earbuds.

FR Connexion double d'appareil; En activant « Connexion double appareil » sur l'application oraimo sound, vous pouvez connecter deux appareils à la fois à vos écouteurs.

ID Koneksi Perangkat Ganda; Dengan mengaktifkan "Koneksi Perangkat Ganda" pada aplikasi oraimo sound, Anda dapat menghubungkan dua perangkat sekaligus ke earbud Anda.

AR اتصال الجهاز المزدوج؛ اتصال الجهاز المزدوج؛ الهاتف أ؛ قد تتنشط؛ من خلال تنشيط "اتصال الجهاز المزدوج" في تطبيق oraimo sound، يمكنك توصيل جهازين في وقت واحد بسماعات الأذن الخاصة بك.

9

Smart Chat Mode

By activating this function on oraimo sound app, you can experience a conversation boost. Once your voice is detected, the earbuds will automatically pause the music and switch to Transparency Mode and you can focus on the person talking in front of you.
If no voice is detected within 8 seconds, the earphones will automatically return to the previous mode and continue playing music.

FR Mode de conversation intelligente; En activant cette fonction sur l'application oraimo sound, vous pouvez profiter d'une conversation améliorée. Une fois votre voix détectée, les écouteurs mettent automatiquement la musique en pause et passent en mode Transparence, ce qui vous permet de vous concentrer sur la personne qui parle devant vous. Si aucune voix n'est détectée dans les 8 secondes, les écouteurs reviennent automatiquement au mode précédent et continuent à diffuser de la musique.

ID Mode Obrolan Cerdas; Dengan mengaktifkan fungsi ini pada Aplikasi oraimo sound, Anda dapat mengalami peningkatan percakapan. Setelah suara Anda terdeteksi, earbud akan secara otomatis menjeda musik dan beralih ke Mode Transparansi dan Anda dapat fokus pada orang yang berbicara di depan Anda. Jika tidak ada suara yang terdeteksi dalam waktu 8 detik, earphone akan secara otomatis kembali ke mode sebelumnya dan terus memutar musik.

AR وضع الدردشة الذكية؛ من خلال تفعيل هذه الوظيفة في تطبيق oraimo sound، يمكنك تجربة تعزيز المحادثة. بمجرد اكتشاف صوتك، ستقوم سماعات الأذن تلقائيًا بإيقاف الموسيقى مؤقتًا والتحويل إلى وضع الشفافية ويمكنك التركيز على الشخص الذي يتحدث أمامك. إذا لم يتم اكتشاف أي صوت خلال 8 ثوان، فستعود سماعات الأذن تلقائيًا إلى الوضع السابق وتستمر في تشغيل الموسيقى.

10

Wide Area Tap

This innovative function allows you to control your earbuds without any physical contact with the earbuds. You can achieve smart control by touching the area in front of your ears and around the ear bones.
Activate this function on oraimo sound app to enable the smart control:
Tap twice: Pause/Play the music.
Tap three times: ANC mode switch.

FR Large zone de contact ;
Cette fonction innovante vous permet de contrôler vos écouteurs sans aucun contact physique avec eux. Vous pouvez réaliser un contrôle intelligent en touchant la zone située devant vos oreilles et autour des os de l'oreille.
Activez cette fonction sur l'application oraimo sound pour activer la commande intelligente :
Tapez deux fois : Pause/lecture de la musique
Tapez trois fois : Commutateur de mode ANC

ID Ketuk Area Luas;
Fungsi inovasi ini memungkinkan Anda untuk mengontrol earbud tanpa kontak fisik pada earbud. Anda dapat memperoleh kontrol cerdas dengan menyentuh area di depan telinga dan di sekitar tulang telinga.
Aktifkan fungsi ini pada aplikasi oraimo sound untuk mengaktifkan kontrol cerdas:
Ketuk dua kali: Jeda/Putar musik
Ketuk tiga kali: Pengalihan mode ANC

AR لمس المنطقة العريضة؛
تتيح لك هذه الوظيفة المبتكرة التحكم في سماعات الأذن الخاصة بك دون أي اتصال جسدي بسماعات الأذن. يمكنك تحقيق التحكم الذكي عن طريق لمس المنطقة الموجودة أمام أذنيك وحول عظام الأذن.
قم بتنشيط هذه الوظيفة في تطبيق oraimo sound لتمكين التحكم الذكي:
انقر مرتين: إيقاف مؤقت/ تشغيل الموسيقى
اضغط ثلاث مرات: تبديل وضع ANC

CUSTOMIZED SETTINGS 11

Please download and set up oraimo sound app for the following featured experience.

Custom Lighting Effects

1. Put the earbuds in the case and keep the case open.
2. Choose your desired lighting effect (color, light animation) on the oraimo sound app.

*This function can be activated only when the case has sufficient power. If your charging case displays red, please charge it in time.

Custom Voice Prompts

1. Record your voice prompts in a quiet environment.
2. Follow the instructions of the oraimo sound app to record, and keep the phone microphone about 25cm away from your mouth.
3. You can replay your recordings and record them again till you find them perfect.

FR FONCTIONNIES PERSONNALISÉES
Veuillez télécharger et configurer l'application oraimo sound pour bénéficier de l'expérience des fonctionnalités suivantes.
Effets d'éclairage personnalisés
1. Mettez les écouteurs dans l'étui et laissez l'étui ouvert.
2. Choisissez l'effet d'éclairage souhaité (couleur, animation lumineuse) sur l'application oraimo sound.
*Cette fonction ne peut être activée que lorsque l'étui est suffisamment alimenté. Si l'étui de recharge affiche s'affiche en rouge, veuillez le recharger à temps.
Messages vocaux personnalisés
1. Enregistrez vos messages vocaux dans un environnement calme.
2. Suivez les instructions de l'application oraimo sound pour enregistrer et maintenez le microphone du téléphone à environ 25 cm de votre bouche.
3. Vous pouvez rejouer vos enregistrements et les réenregistrer jusqu'à ce que vous les trouviez parfaits.

ID PENGATURAN KHUSUS
Silakan unduh dan mengatur aplikasi oraimo sound untuk mendapatkan pengalaman unggulan berikut ini.
Efek Pencahayaan Kustom
1. Masukkan earbud ke dalam case dan biarkan case tetap terbuka.
2. Pilih efek pencahayaan yang Anda inginkan (warna, animasi cahaya) pada aplikasi oraimo sound.
*Fungsi ini hanya dapat diaktifkan apabila case memiliki daya yang memadai. Jika case pengisian daya Anda menampilkan warna merah, harap isi daya tepat waktu.
Rekam Suara Kustom
1. Rekam perintah suara Anda di lingkungan yang tenang.
2. Ikuti instruksi aplikasi oraimo sound untuk merekam, dan jaga jarak mikrofon ponsel sekitar 25cm dari mulut Anda.
3. Anda dapat memutar ulang rekaman Anda dan merekamnya lagi sampai Anda merasa sempurna.

AR إعدادات مخصصة
يرجى تنزيل وتثبيت تطبيق oraimo sound للتمتع بالميزات التالية.
تأثيرات الإضاءة المخصصة:
1. ضع سماعات الأذن في العلبة وأبق العلبة مفتوحة.
2. اختر تأثير الإضاءة الذي تريده (اللون، حركة الإضاءة) في تطبيق oraimo sound.
*لا يمكن تفعيل هذه الوظيفة إلا عندما يكون الشحن كافيًا. إذا كانت علبة الشحن الخاصة بك تظهر باللون الأحمر، فيرجى تبديلها في الوقت المناسب.
تسجيل الصوتيات المخصصة:
1. قم بتسجيل مطالباتك الصوتية في بيئة هادئة.
2. اتبع تعليمات تطبيق oraimo sound للتسجيل، وابق جهاز هاتفك على مسافة 25 سم تقريبًا.
3. يمكنك إعادة تشغيل تسجيلاتك وتسجيلها مرة أخرى حتى تجد نتائج مثالية.

FAQ 12

Question 1	Reason	Solution
Earbuds won't power on/work	Charging case or earbuds has no battery	Place your earbuds in the charging case and charge for more than 30 minutes
Question 2	**Reason**	**Solution**
Only one earbud works/sound from only one side	The earbuds are no longer paired to each other	Place both earbuds in the charging case and close, open it in 5 seconds, and take out your earbuds
Question 3	**Reason**	**Solution**
Earbuds can not be charged	The earbuds may be smudged and fail to make contact for charging	Use a cleaning cloth with alcohol to remove dirt from the pogo pin of earbuds and charging case
Question 4	**Reason**	**Solution**
Bad call quality	1. The microphone is blocked with dirt 2. The microphone is blocked after the earbud comes into contact with water or sweat 3. The other earbud is not in the case when the other earbud is worn to have a call	1. Use a cleaning cloth to remove dirt from the microphone 2. Use a hair dryer to blow into the microphone hole for 10 seconds 3. For single-ear use, place the other earbuds in the charging case

FR Questions fréquemment posées
Question 1 : **Raison** ; **Solution** ; Les écouteurs ne s'allument pas/ne fonctionnent pas ; L'étui de recharge ou les écouteurs sont déchargés ; Placez vos écouteurs dans l'étui de recharge pour les charger pendant plus de 30 minutes ; **Question 2** ; **Raison** ; **Solution** ; Un seul écouteur fonctionne/le son ne provient que d'un seul côté ; Les écouteurs ne sont plus appairés entre eux ; Placez les deux écouteurs dans l'étui de recharge et fermez-le, ouvrez-le au bout de 5 secondes et retirez vos écouteurs. ; **Question 3** ; **Raison** ; **Solution** ; Les écouteurs ne peuvent pas être chargés ; Les écouteurs peuvent être tachés et ne pas parvenir à établir le contact pour la recharge ; Utilisez un chiffon de nettoyage imbibé d'alcool pour enlever la saleté de la broche Pogo des écouteurs et de l'étui de recharge. ; **Question 4** ; **Raison** ; **Solution** ; Mauvaise qualité d'appel ; 1. Le microphone est obstrué par des saletés ; 2. Le microphone est bloqué lorsque l'écouteur entre en contact avec de l'eau ou de la sueur ; 3. L'autre écouteur n'est pas dans l'étui lorsque vous portez un écouteur pour un appel ; 1. Utilisez un chiffon de nettoyage pour enlever la saleté du microphone ; 2. Utilisez un sèche-cheveux pour souffler dans le trou du microphone pendant 10 secondes ; 3. Pour une utilisation sur une seule oreille, placez l'autre écouteur dans l'étui de recharge.

ID PERTANYAAN UMUM
Pertanyaan 1; **Alasan**; **Solusi**; Earbud tidak dapat menyala/berkerja; Case pengisian daya atau earbud tidak memiliki baterai; Letakkan earbud Anda di dalam case pengisian daya dan isi daya selama lebih dari 30 menit ; **Pertanyaan 2**; **Alasan**; **Solusi**; Hanya satu earbud yang berfungsi/suara hanya dari satu sisi; Earbud sudah tidak dipasangkan lagi satu sama lain; Masukkan kedua earbud ke dalam case pengisian daya dan tutup, buka dalam 5 detik, dan keluarkan earbud Anda. ; **Pertanyaan 3**; **Alasan**; **Solusi**; Earbud tidak dapat diisi daya; Earbud mungkin berlumur dan gagal melakukan kontak untuk pengisian daya; Gunakan kain pembersih dengan alkohol untuk menghilangkan kotoran dari pin pogo earbud dan case pengisian daya ; **Pertanyaan 4**; **Alasan**; **Solusi**; Kualitas panggilan buruk; 1. Microfon tersumbat oleh kotoran; 2. Microfon tersumbat setelah earbud terkena air atau keringat; 3. Earbud lainnya tidak akan berfungsi apabila earbud lainnya dipakai untuk melakukan panggilan; 1. Gunakan kain pembersih untuk menghilangkan kotoran dari mikrofon; 2. Gunakan pengering rambut untuk meniup ke dalam lubang mikrofon selama 10 detik; 3. Untuk penggunaan satu telinga, letakkan earbud lainnya di dalam case pengisian daya.

AR الأسئلة الشائعة
السؤال 1؛ **السبب**؛ **الحل**؛ سماعات الأذن لن تعمل/تعمل؛ لا تعتزي علبة الشحن أو سماعات الأذن على طاقة؛ يالطارية؛ ضع سماعتك الأذن الخاصة بك في علبة الشحن واشحنها لأكثر من 30 دقيقة ؛ **السؤال 2**؛ **السبب**؛ **الحل**؛ يعمل الصوت من جانب واحد فقط/ لم تعد سماعات الأذن مقترنة ببعضها البعض؛ ضع كلتا سماعتي الأذن في علبة الشحن، أغلقها، افتحها خلال 5 ثوانٍ، ثم أخرج سماعتك الأذن ؛ **السؤال 3**؛ **السبب**؛ **الحل**؛ يمكن شحن سماعات الأذن؛ قد تكون سماعات الأذن ملطخة وتفشل في التلامس للشحن؛ استخدم قطعة قماش للتنظيف تحتوي على الكحول لإزالة الأوساخ من دبوس الوجهر الخاص بسماعات الأذن وعلبة الشحن ؛ **السؤال 4**؛ **السبب**؛ **الحل**؛ جودة المكالمة سيئة؛ 1. الميكروفون مسدود بالأوساخ ؛ 2. الميكروفون مسدود بعد ملامسة سماعة الأذن للماء أو العرق ؛ 3. سماعة الأذن الأخرى غير في العلبة عند ارتداء سماعة الأذن بشكل غير صحيح ؛ 1. استخدم قطعة قماش للتنظيف لإزالة الأوساخ من الميكروفون ؛ 2. استخدم مجفف الشعر لنفخ في فتحة الميكروفون لمدة 10 ثوانٍ ؛ 3. للاستخدام لأذن واحدة، ضع سماعة الأذن الأخرى في علبة الشحن

WARRANTY CERTIFICATE 17

Name:	
Address:	
Tel. No.:	
Date of purchase(dd/mm/yy):	
Store name:	
Warranty period:	

FR Nom _____ Date d'achat (j/mm/aa)_____
Adresse _____ Nom du magasin_____
N° de tél._____ Période de garantie_____

ID Nama _____ Alamat _____
No. Tel. _____ Nama toko _____
Tanggal pembelian (dd/mm/yy) _____ Periode garansi _____

AR الاسم _____ العنوان _____
رقم الهاتف _____ تاريخ الشراء (يوم/شهر/عام) _____
اسم المتجر _____ فترة الضمان _____

18

True Wireless Earbuds
Model: OTW-630
Hereby, ORAIMO TECHNOLOGY LIMITED.
Declares that this True Wireless Earbuds is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU.

CAUTION:
Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type, dispose of used batteries according to the instructions.
– disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion;
– leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas;
– a battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
2.EUT Temperature: 0℃ ~55℃(Standalone).
Frequency Range(RF):
BT: 2400-2483.5MHz(TX/RX)
Max. Of Transmit power:
BT(EDR): 9.57dBm
BLE:8.53 dBm
FCC Caution:
Labeling requirements.
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference.
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Information to user.
Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Information to the user.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
-- Reorient or relocate the receiving antenna.
-- Increase the separation between the equipment and receiver.
-- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
-- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
Note: This device and its antenna(s) must not be co-located or operation in conjunction with any other antenna or transmitter.
RF Exposure Statement.
The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.
IC Warning:
This operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Cet appareil est conforme aux Industrie Canada RSS exemptes de licence standard(s).
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
This device has been tested for compliance with IC SAR values at a typical operating near the body. To ensure that RF exposure levels below the levels tested, use accessories with this equipment to maintain a minimum separation distance of 0 cm between the body of the user and the device. These accessories should not contain metallic components. It is possible that the accessories used close to the body that do not meet these requirements are not consistent with the SAR limits and it is advisable to avoid using them.
Ce dispositif a été testé pour la conformité avec les valeurs SAR à un fonctionnement typique près du corps. Pour assurer que les niveaux d'exposition aux radiofréquences en deçà des niveaux testés , utiliser des accessoires avec cet équipement pour maintenir une distance de séparation minimale de 0 cm entre le corps de l'utilisateur et l'appareil. Ces accessoires ne doivent pas contenir des composants métalliques . Il est possible que les accessoires utilisés près du corps qui ne répondent pas à ces exigences ne sont pas compatibles avec les limites SAR et il est conseillé d'éviter de les utiliser.

oraimo
smart accessories

WELCOME GUIDE
SpaceBuds | OTW-630 |

Please read this Guide carefully before using the product
* For safety issue, the product remains low capacity during shipping. Please fully charge the product before initial use!

19

EU DECLARATION OF CONFORMITY
in accordance with
Annex VI of Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the Council
1.For the following Radio equipment: Model: OTW-630
Product: True Wireless Earbuds
Trade name or Brand: oraimo
Software / Hardware number:V14/V0
2. Name and address of the manufacturer or his authorized representative: Manufacturer:ORAIMO TECHNOLOGY LIMITED
Address: FLAT N 16/F BLOCK B UNIVERSAL INDUSTRIAL CENTRE 19-25 SHAN MEI STREET FOTAN NT HONGKONG
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the Manufacturer.
4. Object of the declaration (identification of the radio equipment allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment)
5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: Directive 2014/53/EU (RED)
6.References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Article 3.1a Health: EN 62479:2010 EN 50663:2017
Article 3.1a Electrical Safety: EN62368-1:2014+A11:2017 EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
Article 3.1b: ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)
Article 3.2: ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
7. Notified Body Name: Eurofins Electrical and Electronic Testing NA, Inc.
Notified Body Number: 0980
Notified Body Assessment Performed: Module B/C on Article 3.1a, 3.1b, 3.2
Technical File Identification Number: N/A
8. Where applicable, description of accessories and components, including software, which allow the radio equipment to operate as intended and covered by the EU declaration of conformity: User instructions are provided in the User Manual. The Software and Hardware versions are specified above.
9. Additional information:
Referring to Article 10.2 of the Directive, this equipment is so constructed that it can be operated in all Member States, without infringing applicable requirements on the use of radio spectrum.
Referring to Article 10.10 of the Directive, there are no restrictions on putting this equipment into service or of requirements for authorisation of use. Please refer to the User Manual for details.
On behalf of:
Manufacturer: ORAIMO TECHNOLOGY LIMITED
Address: FLAT N 16/F BLOCK B UNIVERSAL INDUSTRIAL CENTRE 19-25 SHAN MEI STREET FOTAN NT HONGKONG
(place and date of issue):Shenzhen, 2024-05-08
(name, function): YangDaozhuang/ Manager
(signature): YangDaozhuang
(Name and signature of person responsible)

15

FR CONSEILS CONSIDÉRÉS
1. N'augmentez pas constamment le volume à un niveau assez élevé car cela pourrait réduire la durée de vie de ce produit ou altérer votre audition.
2. En cas de problème pendant le fonctionnement, veuillez couper l'alimentation électrique et débrancher le câble Type-C pour éviter d'endommager davantage le produit ou d'autres composants.
3. La portée de transmission sans fil ou la connectivité peuvent être affectées par une batterie faible. Dans ce cas, veuillez recharger immédiatement.

ID PERHATIKAN PETUNJUK
1. Jangan menaikkan volume ke tingkat yang cukup tinggi secara terus-menerus karena hal ini dapat memperpendek masa pakai produk ini atau menggangguu pendengaran Anda.
2. Ketika menemukan kesalahan selama penggoperasian, harap putuskan catu daya dan lepaskan kabel Type-C untuk mencegah kerusakan lebih lanjut pada produk atau komponen lainnya.
3. Jangkauan transmisi nirkabel atau konektivitas dapat dipengaruhi oleh daya baterai yang rendah. Jika demikian, segera isi ulang daya.

AR نصائح يتعين مراعاتها
1. لا تزيد مستوى الصوت إلى مستوى عالٍ بشكل مستمر لأن هذا قد يقصر عمر خدمة هذا المنتج أو يضعف سمعك.
2. عند مواجهة أي خطأ أثناء التشغيل، الرجاء فصل التيار الكهربائي وفصل كابل Type-C لمنع المزيد من التلف للمنتج أو المكونات الأخرى.
3. قد يتأثر نطاق الإرسال اللاسلكي أو قوة الاتصال بطاقة البطارية المنخفضة. في هذه الحالة، يُرجى إعادة الشحن على الفور.

16

FR GARANTIE DE 365 JOURS Email: service@carlcare.com Inde: care@oraimo.com
1. Tous les défauts liés à la qualité des articles vendus directement par oraimo ou par les revendeurs agréés oraimo sont couverts par une garantie étendue, à compter de la date d'achat. 2. La garantie limitée d'oraimo est limitée au pays d'achat. La garantie limitée est nulle sur les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés ou achetés en ligne auprès de vendeurs non autorisés ou vendus "tels quels" ou non autorisés. 3. Cette garantie couvre uniquement les produits oraimo originaux. Elle ne s'applique pas à l'usure normale, ni à un défaut résultant de dommages causés par une mauvaise utilisation de ce produit. 4. La garantie s'applique uniquement au produit principal et n'est pas transférable. Les produits supplémentaires gratuits ne sont pas couverts par cette garantie. 5. Si le produit tombe en panne indépendamment d'une utilisation conforme au manuel d'instructions et aux autres précautions écrites, le remplacement sera fourni gratuitement. 6. Pour bénéficier de la garantie, contactez l'équipe de service de la plateforme ou du magasin où vous avez effectué votre achat.

ID GARANSI 365 HARI Email: service@carlcare.com India: care@oraimo.com
1. Semua cacat berkualitas produk yang dijual langsung oleh oraimo atau pengecer oraimo yang sah telah tercakup oleh garansi selama 365 hari, dimulai dari tanggal pembelian. 2. Garansi terbatas oraimo hanya berlaku di negara pembelian produk. Garansi terbatas hanya berlaku untuk produk yang dibeli secara langsung dari pemberian resmi secara online. 3. Garansi ini hanya mencakup produk asli oraimo. Garansi tidak berlaku pada pemakaian dan robekan normal, atau kecacatan apapun yang muncul dari kerusakan akibat penyalahgunaan produk ini.
4. Garansi hanya untuk produk utama dan tidak bisa dipindahkan. Produk tambahan apapun yang gratis tidak disertakan dalam garansi ini. 5. Bila produk gagal berfungsi dari penggunaan yang telah mematuhi buku panduan instruksi dan peringatan tertulis lainnya, akan diserahkan penggantian produk yang setelah bisa. 6. Untuk mencetma penggantian produk, bawalah sertifikat garansi dan produknya ke toko dimana anda sudah melakukan pembelian produk.

AR ضمان لمدة 365 يومًا البريد الإلكتروني: service@carlcare.com الهند: care@oraimo.com
1. جميع العيوب المتعلقة بجودة العناصر المباعة مباشرة من قبل oraimo أو البائعين المعتمدين من oraimo تغطيها ضمان لمدة 365 يومًا، اعتبارًا من تاريخ الشراء. 2. يقتصر ضمان oraimo المحدود على البلد الذي تم الشراء فيه. لا يسري الضمان المحدود بطلا عن العناصر التي يتم شراؤها عبر الإنترنت من البائعين غير المعتمدين أو التي يتم شراؤها من البائعين "كما هي" أو غير المعتمدين. 3. يغطي ضمان oraimo المنتج